

# CONNECTable Manual

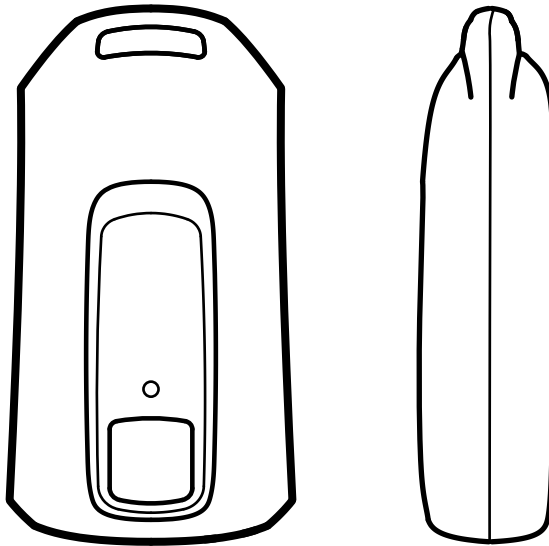


Fig. 1

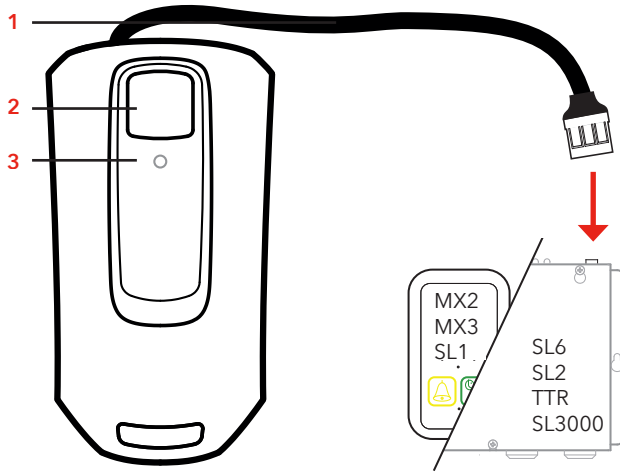
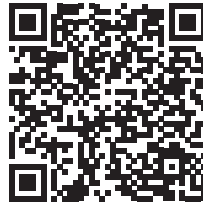


Fig. 2

## SafeLine LYNX



App Store



Google Play

Fig. 3

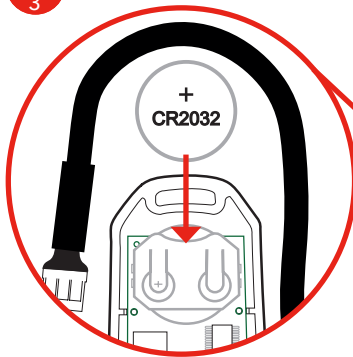
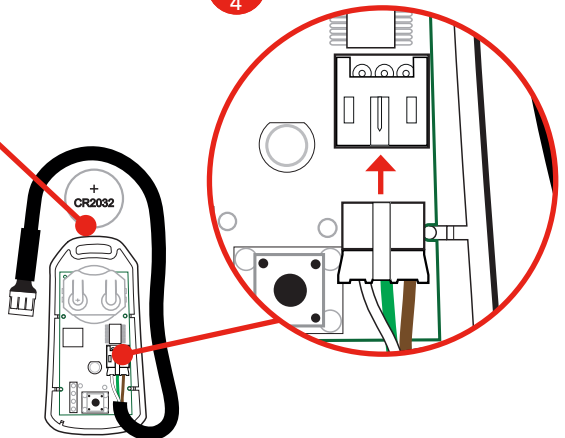


Fig. 4



# Content

<b>Dansk</b>	<b>4</b>	<b>Nederlands</b>	<b>20</b>
Generel Information	5	Algemene informatie	21
Overzicht	6	Overzicht	22
Systemkrav	6	Vereisten	22
Tilslutning	6	Aansluiting	22
Frakobling	7	Loskoppelen	23
Fejlsøgning	7	Probleemoplossing	23
Udskiftning af batteriet	7	De batterij vervangen	23
Udskiftning af kablet	7	De kabel vervangen	23
<b>Deutsch</b>	<b>8</b>	<b>Norsk</b>	<b>24</b>
Allgemeines	9	Generelle opplysninger	25
Übersicht	10	Översikt	26
Voraussetzungen	10	Krav	26
Verbindung herstellen	10	Tilkobling	26
Verbindung trennen	11	Frakobling	27
Fehlerbehebung	11	Feilsøking	27
Batterie austauschen	11	Skifte batteriet	27
Kabel austauschen	11	Skifte kabelen	27
<b>English</b>	<b>12</b>	<b>Suomi</b>	<b>28</b>
General information	13	Yleiset tiedot	29
Overview	14	Yhteenveto	30
Requirements	14	Vaativuodot	30
Connection	14	Liitäntä	30
Disconnecting	15	Poiskytkentä	31
Troubleshooting	15	Vianmääritys	31
Replacing the battery	15	Akun vaihtaminen	31
Replacing the cable	15	Kaapelin vaihtaminen	31
<b>Français</b>	<b>16</b>	<b>Svenska</b>	<b>32</b>
Description générale	17	Allmän information	33
Présentation générale	18	Översikt	34
Matériel requis	18	Kravspecifikation	34
Connexion	18	Anslutning	34
Déconnexion	19	Frånkoppling	35
Dépannage	19	Felsökning	35
Remplacement de la pile	19	Batteribyte	35
Remplacement du câble	19	Kabelbyte	35

**DANSK**

# Generel Information

Enheden er konstrueret iht. den nyeste teknologi og iht. De aktuelt gældende almene anerkendte sikkerhedsrelaterede tekniske standarder. Denne installationsvejledning skal følges af alle personer, som arbejder med enheden, både ved installation og vedligeholdelse.

Det er yderst vigtigt, at installationsvejledningen altid er tilgængelig for de relevante teknikere, ingeniører og service- og vedligeholdelsespersonale. Den grundlæggende forudsætning for sikker håndtering og problemfri drift af systemet, er et fornuftigt kendskab til de grundlæggende og specielle sikkerhedsregler vedrørende transportteknologi i almindelighed, og elevatorer i særdeleshed.

Enheden må udelukkende anvendes til det påtænkte formål. Det skal især bemærkes, at der ikke må foretages uautoriserede ændringer eller tilføjelser inde i enheden eller på individuelle komponenter.

## Ansvarsfraskrivelse

Producenten er ikke ansvarlig over for køberen af dette produkt eller over for tredje part for skader, tab, omkostninger eller arbejde som opstår som følge af ulykker, misbrug af produktet, forkert installation eller ulovlige ændringer, reparationer eller tilføjelser. Garantikrav udelukkes ligeledes i sådanne tilfælde. De tekniske data er de senest tilgængelige. Producenten påtager sig intet ansvar som følge af trykfejl, fejltagelser og ændringer.

## Declaration of conformity

Download "Overensstemmelse-serklæringen" fra vores website: [www.safeline-group.com](http://www.safeline-group.com)

## Sikkerhedsforanstaltninger!

- Kun uddannede fagfolk, som er autoriseret til at arbejde på udstyret bør installere og konfigurere dette produkt.

- Dette kvalitetsprodukt er beregnet til elevatorindustrien. Det må udelukkende anvendes til det specifikke anvendelsesformål, som det er blevet konstrueret og fremstillet til. Hvis det skal anvendes til et andet formål, skal SafeLine kontaktes på forhånd.

- Det bør ikke modificeres eller ændres på nogen måde, og bør kun installeres og konfigureres ved at følge procedurerne, der er beskrevet i denne manual, til punkt og prikke.

- Alle relevante sundheds- og sikkerhedsbestemmelser samt standarder for udstyr skal tages i betragtning og nøje overholdes ved installation og konfiguration af produktet.

- Når produktet er installeret og konfigureret, bør udstyrets funktionsdygtighed testes fuldt ud for at sikre, at det fungerer korrekt, inden udstyret returneres til almindelig brug.

Elektriske og elektroniske produkter kan indeholde materialer, dele og enheder som kan være miljøfarlige og sundhedsskadelige. Indhent venligst oplysninger om lokale bestemmelser og ordninger til indsamling og bortskaffelse af elektriske og elektroniske produkter. Korrekt bortskaffelse af dit gamle produkt hjælper med at forhindre negative følger for miljøet og helbredet.



---

# Oversigt (Fig. 1)

- 1. RS232-forbindelse**  
Stik for tilslutning til SafeLine elevatornødtelefon.
- 2. Knap**  
Knap som aktiverer eller deaktiverer forbindelsen til nødtelefonen.
- 3. LED**  
LED-indikator.

# Systemkrav (Fig. 2)

CONNECTable kan bruges sammen med følgende SafeLine-telefoner:

SafeLine MX3  
SafeLine MX2  
SafeLine SL6  
SafeLine SL2  
SafeLine SL1  
SafeLine TTR  
SafeLine 3000

For at kunne bruge CONNECTable skal følgende krav opfyldes:

- SafeLines LYNX app (Fig. 2)
- iPhone 4S (eller nyere) med iOS 8 eller nyere eller  
Android-smartphone med Android 4.3 (Jelly Bean) eller nyere og BLE 4.0.

# Tilslutning

## Trin 1 (Fig. 1.1)

Slut CONNECTable til elevatornødtelefonen via RS232-forbindelsen.

## Trin 2 (Fig. 1.2)

Tryk på knappen til CONNECTable, og hold den inde i mindst 1 sekund, til LED'en begynder at blinke.

## Trin 3 (Fig. 1.3)

Gå ind på app'en på smartphonen/tabletten, når LED'en blinker. App'en viser alle CONNECT-enheder inden for rækkevidde. Vælg den pågældende enhed, og følg anvisningerne i app'en for at konfigurere nødtelefonen.

---

# Frakobling

## ADVARSEL!

Der skal lukkes for CONNECTable, før den kobles fra udstyret.

Frakobling af CONNECTable fra elevatornødtelefonen kan ske ved enten:

- at trykke på "disconnect" (frakobling) i app'en eller
- at trykke på knappen på CONNECTable én gang og vente til LED'en slukker.

Når LED'en er slukket, er det sikkert at koble CONNECTable fra nødtelefonen.

# Fejlsøgning

Prøv i tilfælde af fejl først en af følgende muligheder:

- Slut CONNECTable til igen som beskrevet (trin 1-3). Når den er tilsluttet, vil eventuelle indstillinger, der er foretaget i konfigurationsindstillingerne, være gemt.
- Kobl strømmen til Safeline-telefonen fra, og sørg for, at der er slukket for telefonen. Slut strømmen til igen. Eventuelle indstillinger, der er foretaget i konfigurationsindstillingerne, vil være slettet.
- Sørg for, at nødtelefonen understøtter CONNECTable.

# Udskiftning af batteriet (Fig. 3)

Batteriet udskiftes ved at åbne kabinettet og tage batteriet ud. Sæt et nyt CR2032-batteri i (art.nr.: \*BATT-CR2032).

# Udskiftning af kablet (Fig. 4)

Kablet udskiftes ved at åbne kabinettet og frakoble det defekte kabel. Tag kablet ud, og udskift det med et nyt CONNECTable-kabel (art.nr.: \*CABLE17).

**DEUTSCH**

# Allgemeines

Das Gerät verwendet modernste Technik und entspricht anerkannten aktuellen Normen zu sicherheitsbezogenen Vorrichtungen. Diese Einbauanleitungen sind von allen mit der Anlage befassten Techniker zu befolgen, egal ob bei der Installation oder bei der Wartung. Es ist unbedingt erforderlich, dass diese Montageanleitung den zuständigen Monteuren, Technikern und dem Instandhaltungs- und Wartungspersonal jederzeit zugänglich ist. Grundvoraussetzung für den sicherheitsgerechten Umgang und den störungsfreien Betrieb dieses Systems ist die Kenntnis der grundlegenden und speziellen Sicherheitsvorschriften in der Fördertechnik, insbesondere in der Aufzugtechnik.

Das Gerät darf nur bestimmungsgemäß eingesetzt werden. Insbesondere dürfen weder im Gerät noch an einzelnen Bauteilen nicht genehmigte Änderungen vorgenommen oder Teile hinzugefügt werden.

## Haftungsausschluss

Der Hersteller haftet gegenüber dem Käufer dieses Produkts oder Dritten nicht für Schäden, Verluste, Kosten oder Arbeiten, die durch Unfall, Missbrauch des Produkts, falsche Montage oder unerlaubte Änderungen, Reparaturen oder Ergänzungen verursacht wurden. Ebenso sind Garantieleistungen in solchen Fällen ausgeschlossen. Der Hersteller übernimmt keine Garantie für Druckfehler, Versehen oder Änderungen.

## Konformitätserklärung

Die Konformitätserklärung können Sie von unserer Website herunterladen: [www.safeline-group.com](http://www.safeline-group.com)

## Sicherheitshinweise!

-Dieses Produkt darf nur von entsprechend geschultem Fachpersonal installiert und konfiguriert werden, das befugt

ist, Arbeiten an diesem Gerät durchzuführen.

-Diese Qualitätsprodukt richtet sich an die Aufzugsbranche. Es wurde nur für den angegebenen Verwendungszweck konstruiert und hergestellt. Beim Einsatz für einen anderen Zweck muss SafeLine vorab in Kenntnis gesetzt werden.

-Es darf in keiner Weise modifiziert oder geändert werden und muss unter genauer Einhaltung der in dieser Anleitung beschriebenen Verfahren installiert und konfiguriert werden.

-Bei der Installation und Konfigurierung dieses Produkts sind alle entsprechenden Anforderungen in Bezug auf die Arbeitssicherheit sowie alle Gerätenormen genau zu beachten.

-Nach der Installation und Konfigurierung sollten dieses Produkt und die Funktion der Anlage umfassend getestet werden, um den ordnungsgemäßen Betrieb sicherzustellen, bevor die Anlage in Gebrauch genommen wird.

-Anforderungen aus nationalen Vorschriften können von voreingestellten Werten abweichen. Es sind die eingestellten Parameter zu prüfen und ggf. anzupassen.

Elektrische und elektronische Produkte können Materialien, Teile und Einheiten enthalten, die für Umwelt und Gesundheit gefährlich sein können. Bitte informieren Sie sich über örtliche Vorschriften und Abfallsammelsysteme für elektrische und elektronische Produkte sowie Batterien. Die ordnungsgemäße Entsorgung Ihres alten Produkts trägt dazu bei, negative Folgen für Umwelt und Gesundheit zu vermeiden.



---

# Übersicht (Fig. 1)

- 1. Schnittstelle RS232**  
Zum Anschluss an ein SafeLine Aufzugsnotrufsystem.
- 2. Taster**  
Zur Herstellung/Trennung der Verbindung zum/vom Notrufsystem.
- 3. LED**  
LED-Anzeige.

## Voraussetzungen (Fig. 2)

CONNECTable kann in Verbindung mit den folgenden SafeLine Geräten verwendet werden:

SafeLine MX3  
SafeLine MX2  
SafeLine SL6  
SafeLine SL2  
SafeLine SL1  
SafeLine TTR  
SafeLine 3000

Um CONNECTable nutzen zu können, müssen folgende Voraussetzungen erfüllt sein:

- SafeLine LYNX App (Fig. 2)
- Mindestens iPhone 4S mit iOS8.  
oder  
Android Smartphone mit Android 4.3 (Jelly Bean) oder jünger und BLE 4.0.

## Verbindung herstellen

### Schritt 1 (Fig. 1.1)

Schließen Sie CONNECTable über die RS232-Schnittstelle an das Aufzugsnotrufgerät an.

### Schritt 2 (Fig. 1.2)

Halten Sie die CONNECTable Taste mindestens eine (1) Sekunde lang gedrückt, bis die LED zu blinken beginnt.

### Schritt 3 (Fig. 1.3)

Wenn die LED blinkt, die App auf dem Smartphone/Tablet öffnen. Die App zeigt alle CONNECT Produkte innerhalb der Reichweite an. Wählen Sie das gewünschte Notrufgerät aus und befolgen Sie zu dessen Konfiguration die Anweisungen in der App.

---

## Verbindung trennen

### **WARNUNG!**

**Vor dem Abziehen von der Hardware muss CONNECTable ausgeschaltet werden.**

Sie trennen die Verbindung zwischen CONNECTable und dem Notrufgerät wie folgt:

- In der App „Trennen“ antippen oder
- Die Taste am CONNECTable einmal drücken und warten, bis die LED erlischt.

Wenn die LED erloschen ist, kann CONNECTable sicher vom Notrufgerät abgezogen werden.

## Fehlerbehebung

Wenn ein Problem auftritt, können Sie zunächst folgende Maßnahmen ausprobieren:

- Stellen Sie die Verbindung mit CONNECTable gemäß den Schritten 1-3 erneut her. Bei bestehender Verbindung werden ggf. vorgenommene Änderungen an den Konfigurationseinstellungen gespeichert.
- Trennen Sie das SafeLine Notrufgerät von der Stromversorgung und kontrollieren Sie, dass es abgeschaltet ist. Stellen Sie die Stromversorgung wieder her. Ggf. vorgenommene Änderungen an den Konfigurationseinstellungen gehen verloren.
- Kontrollieren Sie, dass das Notrufgerät CONNECTable unterstützt.

## Batterie austauschen (Fig. 3)

Öffnen Sie das Gehäuse und tauschen Sie die Batterie aus. Tauschen Sie sie gegen eine neue CR2032-Batterie aus (Art.-Nr.: \*BATT-CR2032).

## Kabel austauschen (Fig. 4)

Öffnen Sie das Gehäuse und ziehen Sie das defekte Kabel ab. Tauschen Sie es gegen ein neues CONNECTable Kabel aus (Art.-Nr.: \*CABLE17).

**ENGLISH**

# General information

This unit was built with state-of-the-art technology and to generally recognised safety related technical standards currently applicable. These installation instructions are to be followed by all people working with the unit, in both installation and maintenance.

It is extremely important that these installation instructions are made available at all times to the relevant technicians, engineers or servicing and maintenance personnel. The basis prerequisite for safe handling and trouble free operation of this system is a sound knowledge of the basic and special safety regulations concerning conveyor technology, and elevators in particular. The unit may only be used for its intended purpose. Note in particular that, no unauthorised changes or additions may be made inside the unit or individual components.

## Exclusion of liability

The manufacturer is not liable with respect to the buyer of this product or to third parties for damage, loss, costs or work incurred as a result of accidents, misuse of the product, incorrect installation or illegal changes, repairs or additions. Claims under warranty are likewise excluded in such cases. The technical data is the latest available. The manufacturer accepts no liability arising from printing errors, mistakes or changes.

## Declaration of conformity

Download "The declaration of conformity" at our website: [www.safeline-group.com](http://www.safeline-group.com)

## Safety Precautions!

- Only trained professionals, who are authorised to work on the equipment, should install and configure this product.
- This quality product is dedicated for the lift industry. It has been designed and manufactured to be used for its specified purpose only. If it is to be used for any other purpose, SafeLine must be contacted in advance.
- It should not be modified or altered in any way, and should only be installed and configured strictly following the procedures described in this manual.
- All applicable health and safety requirements and equipment standards should be considered and strictly adhered to when installing and configuring this product.
- After installation and configuration this product and the operation of the equipment should be fully tested to ensure correct operation before the equipment is returned to normal use.

Electrical and electronic products may contain materials, parts and units that can be dangerous for the environment and human health. Please inform yourself about the local rules and disposal collection system for electrical and electronic products. The correct disposal of your old product will help to prevent negative consequences for the environment and human health.



---

# Overview (Fig. 1)

- 1. RS232 connection**  
Connection to plug into one of SafeLines lift emergency telephones.
- 2. Button**  
Button that connects to/disconnects from the emergency telephone.
- 3. LED**  
LED indicator.

# Requirements (Fig. 2)

CONNECTable can be used with the following SafeLine telephones:  
SafeLine MX3  
SafeLine MX2  
SafeLine SL6  
SafeLine SL2  
SafeLine SL1  
SafeLine TTR  
SafeLine 3000

In order to use CONNECTable, the following is required:

- SafeLine LYNX App (Fig. 2)
- iPhone 4S (or newer) with iOS 8 or later  
or  
Android smartphone with Android 4.3 (Jelly Bean) or later and BLE 4.0.

# Connection

## Step 1 (Fig. 1.1)

Connect CONNECTable to the lift emergency telephone via the RS232 connector.

## Step 2 (Fig. 1.2)

Press and hold the CONNECTable button for at least one (1) second, until the LED starts flashing.

## Step 3 (Fig. 1.3)

When the LED is flashing, open the smartphone/tablet app. The app will show all CONNECT units within reach. Select the correct unit and follow the instructions in the app to configure the emergency telephone.

---

## Disconnecting

**WARNING!**  
CONNECTable must be turned off before disconnecting it from the hardware.

Disconnect the CONNECTable from the emergency telephone by either:

- pressing "Disconnect" in the app, or
- pushing the button on the CONNECTable once, and wait until the LED turns off.

When the LED turns off, CONNECTable can safely be disconnected from the emergency telephone.

## Trouble-shooting

If there is a problem, in the first instance, always try one of the following:

- Connect CONNECTable again by following the connection instructions, step 1-3. When connected, adjustments that might have been made in the configuration settings will have been saved.
- Disconnect the power from the SafeLine telephone and make sure that it is turned off. Reconnect the power. Adjustments that might have been made in the configuration settings will be lost.
- Make sure that the emergency telephone supports CONNECTable.

## Replacing the battery (Fig. 3)

To replace the battery, open the enclosure and remove the battery. Replace it with a new CR2032 battery (Art.No: \*BATT-CR2032).

## Replacing the cable (Fig. 4)

To replace the cable, open the enclosure and unplug the faulty cable. Remove it, and replace it with a new CONNECTable cable (Art.No: \*CABLE17).

**FRANÇAIS**

# Description générale

Cette unité, qui bénéficie d'une technologie de pointe, satisfait aux normes techniques de sécurité généralement reconnues et actuellement en vigueur. Les présentes instructions d'installations doivent être respectées par toutes les personnes travaillant sur cette unité, aussi bien lors de l'installation que lors de la maintenance.

Il est extrêmement important que ces instructions d'installation soient accessibles à tout moment pour les techniciens et ingénieurs concernés ou pour le personnel d'entretien et de maintenance. La sécurité de la manutention et un fonctionnement fiable de ce système requièrent une bonne connaissance des règles de sécurité de base et spécifiques concernant la technique des convoyeurs en général, et des ascenseurs en particulier.

L'unité ne peut être utilisée que pour l'objectif prévu. Notez en particulier qu'aucune modification ou ajout non autorisé ne peut être apporté à l'intérieur de l'unité ou à ses composants.

## Exclusion de responsabilité

Le constructeur n'est pas responsable envers l'acheteur ni envers un tiers, pour les dommages, pertes, coûts ou travail faisant suite à des accidents, une mauvaise utilisation du produit, une installation non conforme ou des modifications, réparations ou ajouts illégaux. Les recours au titre de la garantie sont également exclus dans ces cas. Les données techniques de ce manuel sont les plus récentes au moment de l'impression. Le constructeur exclut toute responsabilité liée à des erreurs d'impression, confusions ou modifications.

## Déclaration de conformité

Téléchargez « la déclaration de conformité » sur notre site web : [www.safeline-group.com](http://www.safeline-group.com)

## Précautions de sécurité

- Seuls des professionnels formés, habilités à travailler sur l'équipement, peuvent installer et configurer ce produit.
- Ce produit de qualité est destiné au secteur des ascenseurs. Il a été conçu et construit pour une application spécifique. Pour toute autre utilisation, veuillez contacter préalablement SafeLine.
- Il ne doit en aucune manière être modifié ou transformé, et il doit être installé et configuré en se conformant strictement aux procédures décrites dans le manuel.
- Toutes les prescriptions de santé et de sécurité ainsi que les normes pertinentes, doivent être scrupuleusement respectées lors de l'installation et de la configuration de ce produit.
- Une fois l'installation et la configuration terminées, le produit et le fonctionnement de l'équipement doivent être soumis à des tests complets afin de vérifier leur bon fonctionnement, avant de remettre l'équipement en service.

Les produits électriques et électroniques peuvent contenir des matières, pièces et unités présentant un danger environnemental et sanitaire. Veuillez vous informer sur les règles locales et le système de collecte des produits électriques et électroniques usagés. L'élimination correcte de vos produits contribuera à éviter les conséquences néfastes pour l'environnement et la santé humaine.



---

# Présentation générale (Fig. 1)

- 1. Connexion RS232**  
Connecteur à brancher sur l'un des téléphones de secours SafeLine.
- 2. Bouton**  
Bouton de connexion/déconnexion au téléphone de secours.
- 3. Voyant LED**  
Voyant.

## Matériel requis (Fig. 2)

CONNECTable peut être utilisé avec les téléphones SafeLine suivants :

- SafeLine MX3
- SafeLine MX2
- SafeLine SL6
- SafeLine SL2
- SafeLine SL1
- SafeLine TTR
- SafeLine 3000

Pour utiliser CONNECTable, les éléments suivants sont requis :

- Application SafeLine LYNX (Fig. 2)
- iPhone 4S (ou plus récent) avec iOS 8 (ou plus récent)  
ou  
Smartphone Android avec Android 4.3 (Jelly Bean) ou plus récent et BLE 4.0

## Connexion

### 1ère étape (Fig. 1.1)

Branchez CONNECTable au téléphone d'ascenseur de secours à l'aide du connecteur RS232.

### 2ème étape (Fig. 1.2)

Appuyez sur le bouton de l'unité CONNECTable pendant au moins une (1) seconde, jusqu'à ce que le voyant commence à clignoter.

### 3ème étape (Fig. 1.3)

Lorsque le voyant clignote, ouvrez l'application sur le smartphone ou la tablette. L'application affiche toutes les unités CONNECT à proximité. Sélectionnez l'unité désirée et suivez les instructions de l'application pour configurer le téléphone de secours.

---

# Déconnexion

## ATTENTION !

Éteignez votre unité CONNECT-able avant de la débrancher.

Débranchez le CONNECTable du téléphone de secours :

- soit en appuyant sur « déconnexion » dans l'application,
- soit en appuyant une fois sur le bouton de votre CONNECTable et en attendant que le voyant s'éteigne.

Lorsque le voyant est éteint, l'unité CONNECTable peut être débranchée en toute sécurité du téléphone de secours.

# Dépannage

En cas de problème, commencez toujours par essayer l'une des manipulations suivantes :

- Rebranchez votre CONNECTable conformément aux instructions de branchement, étapes 1 à 3. Une fois branché, les réglages éventuellement apportés à la configuration seront enregistrés.
- Débranchez l'alimentation du téléphone SafeLine et vérifiez qu'il est bien éteint. Rebranchez l'alimentation. Les réglages éventuellement apportés à la configuration seront perdus.
- Vérifiez que le téléphone de secours supporte l'unité CONNECTable.

# Remplacement de la pile (Fig. 3)

Pour remplacer la pile, ouvrez le compartiment et enlevez la pile. Remplacez-la par une nouvelle pile CR2032 (Réf. \*BATT-CR2032).

# Remplacement du câble (Fig. 4)

Pour remplacer le câble, ouvrez le compartiment et débranchez le câble défectueux. Enlevez-le et remplacez-le par un nouveau câble CONNECTable (Réf. \*CABLE17).

**NEDERLANDS**

# Algemene informatie

Deze unit is ontworpen volgens de meest geavanceerde technologie en de algemeen erkende veiligheidstechnische normen van nu. Bij installatie- en onderhoudswerkzaamheden dienen de aanwijzingen in de handleiding door iedereen die aan de unit werkt, nauwgezet te worden opgevolgd.

Het is buitengewoon belangrijk dat de betreffende technici, monteurs en het onderhoudspersoneel te allen tijde beschikken over deze instructies. Een eerste vereiste voor de veilige bediening en een probleemloze werking van dit systeem is een grondige kennis van de basisprincipes en de speciale veiligheidsvoorschriften voor transportsystemen en liften.

De unit mag alleen worden gebruikt voor het doel waarvoor het is ontworpen. Houd er vooral rekening mee dat onbevoegde veranderingen of toevoegingen aan het interne deel van de unit, of aan individuele onderdelen verboden zijn.

## Uitsluiting van aansprakelijkheid

De fabrikant is ten aanzien van de koper van dit product of derden niet aansprakelijk voor beschadigingen, verlies, kosten of uitgevoerde werkzaamheden als gevolg van ongevallen, verkeerd gebruik en onjuiste installatie of onbevoegde veranderingen, reparaties of uitbreidingen. Claims die onder de garantievoorzieningen vallen, zijn in deze gevallen uitgesloten. De technische gegevens zijn de meest recent beschikbare. De fabrikant aanvaardt geen aansprakelijkheid voor problemen of defecten die voortvloeien uit drukfouten, vergissingen of veranderingen.

## Conformiteitsverklaring

Download de "Verklaring van conformiteit" van onze website: [www.safeline-group.com](http://www.safeline-group.com)

## Veiligheidsmaatregelen!

- De apparatuur mag alleen worden geïnstalleerd en geconfigureerd door speciaal daarvoor opgeleide en geautoriseerde deskundigen.

- Dit kwaliteitsproduct is speciaal bestemd voor de lifindustrie. Het is alleen ontworpen en geproduceerd voor gebruik conform het gespecificeerde doel. Neem van tevoren contact op met SafeLine als het voor enig ander doel moet worden gebruikt.

- Het toestel mag op geen enkele wijze worden aangepast of gewijzigd en dient te worden geïnstalleerd en geconfigureerd in overeenstemming met de in deze handleiding beschreven procedures.

- Neem bij het installeren en configureren van dit product alle van toepassing zijnde gezondheids- en veiligheidsvereisten en normen inzake de uitrusting strikt in acht.

- Test de apparatuur na installatie en configuratie, echter vóór ingebruikneming, op alle punten, zodat een correcte werking is gewaarborgd.

Elektrische en elektronische producten bevatten mogelijk materialen, onderdelen en units die gevaarlijk kunnen zijn voor het milieu en de gezondheid van de mens. Informeer naar de plaatselijke regels en de afvalverzamelmethode voor elektrische en elektronische producten. Op de juiste wijze uw oude product weggooien helpt negatieve gevolgen te voorkomen voor het milieu en de gezondheid van de mens.



---

## Overzicht (Fig. 1)

1. **RS232-aansluiting**  
Voor aansluiting op een van de nood telefoons in liften van SafeLine.
2. **Knop**  
Knop om verbinding te maken/te verbreken met de noodtelefoon.
3. **LED**  
LED-lampje.

## Vereisten (Fig. 2)

CONNECTable kan worden gebruikt met de volgende nood telefoons van SafeLine:

SafeLine MX3  
SafeLine MX2  
SafeLine SL6  
SafeLine SL2  
SafeLine SL1  
SafeLine TTR  
SafeLine 3000

Om CONNECTable te gebruiken, is het volgende vereist:

- SafeLine LYNX-app (Fig. 2)
- iPhone 4S (of recenter) met iOS 8 of recenter.  
of  
Android smartphone met Android 4.3 (Jelly Bean) of recenter en BLE 4.0.

## Aansluiting

### Stap 1 (Fig. 1.1)

Sluit CONNECTable aan op de noodtelefoon in de lift via de RS232-aansluiting.

### Stap 2 (Fig. 1.2)

Houd de CONNECTable-knop minstens één (1) seconde ingedrukt, tot de LED begint te knipperen.

### Stap 3 (Fig. 1.3)

Open de app op de smartphone/tablet wanneer de LED knippert. De app toont alle CONNECT-units binnen bereik. Selecteer de juiste unit en volg de instructies in de app om de noodtelefoon te configureren.

---

# Loskoppelen

**WAARSCHUWING!**  
**CONNECTable moet worden uitgeschakeld voordat de hardware wordt losgekoppeld.**

Disconnect the CONNECTable from the emergency telephone by either:

- pressing "Disconnect" in the app, or
- pushing the button on the CONNECTable once, and wait until the LED turns off.

When the LED turns off, CONNECTable can safely be disconnected from the emergency telephone.

# Probleemoplossing

If there is a problem, in the first instance, always try one of the following:

- Connect CONNECTable again by following the connection instructions, step 1-3. When connected, adjustments that might have been made in the configuration settings will have been saved.
- Disconnect the power from the SafeLine telephone and make sure that it is turned off. Reconnect the power. Adjustments that might have been made in the configuraton settings will be lost.
- Make sure that the emergency telephone supports CONNECTable.

# De batterij vervangen (Fig.3)

To replace the battery, open the enclosure and remove the battery. Replace it with a new CR2032 battery (Art.No: \*BATT-CR2032).

# De kabel vervangen (Fig. 4)

To replace the cable, open the enclosure and unplug the faulty cable. Remove it, and replace it with a new CONNECTable cable (Art.No: \*CABLE17).

**NORSK**

# Generelle opplysninger

Denne enheten er bygget etter den aller nyeste teknologi og generelt anerkjente sikkerhetsrelaterte tekniske standarder som gjelder i dag. Denne installasjonsanvisningen må følges av alle som arbeider med enheten, både når det gjelder installasjon og vedlikehold.

Det er av aller største viktighet at denne installasjonsanvisningen blir gjort tilgjengelig til enhver tid for relevante teknikere, ingeniører og service- og vedlikeholdspersonell. Den grunnleggende forutsetningen for sikker behandling og problemfri drift av dette systemet er solid kunnskap om de grunnleggende og spesielle sikkerhetsbestemmelsene som gjelder, og spesielt heiser.

Enheten skal bare brukes til det formål den er laget for. Legg spesielt merke til at det ikke er tillatt å foreta ikke-autoriserte endringer eller tilleggsmonteringer inne i enheten eller på enkeltkomponenter.

## Ansvarsfraskrivelse

Produsenten er ikke ansvarlig overfor kjøperen av dette produktet eller tredjeparter for skade, tap, kostnader eller arbeid som følge av ulykker, feil bruk av produktet, feilaktig installasjon eller ulovlige endringer, reparasjoner eller tilleggsmonteringer. Garantikrav knyttet til slike tilfeller vil derfor bli avvist. De tekniske dataene er de sist tilgjengelige. Produsenten påtar seg intet ansvar som følge av trykkfeil, feiltakelser eller endringer.

## Samsvarserklæring

Last ned "Samsvarserklæringen" på vårt nettsted:  
[www.safeline-group.com](http://www.safeline-group.com)

## Sikkerhetsforanstaltninger!

- Dette produktet skal kun installeres og konfigureres av opplærte fagpersoner som er autorisert for å jobbe med produktet.

- Dette kvalitetsproduktet er spesielt beregnet for heisbransjen. Det er utviklet og produsert for bruk utelukkende til formålet som er spesifisert. Skal det brukes til andre formål, må SafeLine kontaktes på forhånd.

- Produktet skal ikke modifiseres eller forandres på noen måte, og skal kun installeres og konfigureres i henhold til prosedyrene som er beskrevet i denne håndboken.

- Alle aktuelle helseog sikkerhetsforanstaltninger samt utstyrs-standarder skal overholdes og følges ved installering og konfigurering av dette produktet.

- Etter installasjon og konfigurering skal produktet og bruken av det gjennomtestes for å sikre at det fungerer som det skal, før det deretter tas i bruk på vanlig måte.

Elektriske og elektroniske produkter kan inneholde materialer, deler og enheter som kan være farlige for miljø og helse. Ta rede på lokale regler og systemer for innsamling av avfall fra elektriske og elektroniske produkter. Riktig kassering av det gamle produktet vil bidra til å hindre negative konsekvenser for miljø og helse.



---

# Oversikt (Fig. 1)

- 1. RS232-kontakt**  
Kontakt for å plugge inn i en av SafeLines heisalarmer.
- 2. Knapp**  
Knapp som kobler til/kobler fra heisalarmen.
- 3. LED**  
LED-indikator.

# Krav (Fig. 2)

CONNECTable kan brukes med følgende SafeLine-alarmer:

SafeLine MX3  
SafeLine MX2  
SafeLine SL6  
SafeLine SL2  
SafeLine SL1  
SafeLine TTR  
SafeLine 3000

For å bruke CONNECTable kreves følgende:

- SafeLine LYNX app (Fig. 2)
- iPhone 4S (eller nyere) med iOS 8 eller senere.  
eller  
Android smarttelefon med Android 4.3 (Jelly Bean) eller nyere  
og BLE 4.0.

# Tilkobling

## Trinn 1 (Fig. 1.1)

Koble CONNECTable til heisalarmen via RS232-kontakten.

## Trinn 2 (Fig. 1.2)

Trykk og hold inne CONNECTable-knappen i minst ett (1) sekund, inntil LED-en begynner å blinke.

## Trinn 3 (Fig. 1.3)

Hvis LED-en blinker, åpne appen på smarttelefonen/nettbrettet. Appen vil vise alle CONNECT-enheter innenfor rekkevidde. Velg riktig enhet og følg anvisningene i appen for å konfigurere heisalarmen.

---

# Frakobling

## ADVARSEL!

CONNECTable må slås av før frakobling fra maskinvaren.

Koble CONNECTable fra heisalarmen enten ved å:

- trykke på "koble fra" i appen, eller
- trykke på knappen på CONNECTable én gang, og vent inntil LED-en slår seg av.

Når LED-en slår seg av, kan CONNECTable trygt kobles fra heisalarmen.

# Feilsøking

Hvis det oppstår et problem, prøv først alltid et av følgende alternativer:

- Koble til CONNECTable på nytt ved å følge tilkoblingsinstruksjonene, trinn 1-3. Når enheten er tilkoblet, vil justeringer som kan ha vært gjort i konfigurasjonsinnstillingene, ha blitt lagret.
- Koble fra strømmen til SafeLine-alarmen og se til at den er slått av. Koble til strømmen igjen. Justeringer som kan ha vært gjort i konfigurasjonsinnstillingene, vil gå tapt.
- Se til at heisalarmen støtter CONNECTable.

# Skifte batteriet (Fig. 3)

For å skifte ut batteriet åpne kapslingen og ta ut batteriet. Erstatt det med et nytt CR2032-batteri (art.nr.: \*BATT-CR2032).

# Skifte kabelen (Fig. 4)

For å skifte ut kabelen, åpne kapslingen og koble fra den defekte kabelen. Ta den ut og skift den med en ny CONNECTable-kabel (art.nr.: \*CABLE17).

**SUOMI**

# Yleiset tiedot

Yksikön suunnittelu ja valmistus perustuu alan uusimpiin teknisiin sovelluksiin ja yleisesti hyväksytyihin, käytössä oleviin turvateknisiin standardeihin. Kaikkien yksikön parissa asennus- ja huoltotoissa toimivien henkilöiden on noudatettava näitä asennusohjeita.

On erittäin tärkeää, että nämä asennusohjeet pidetään aina kaikkien SafeLinen tuotteita käsittelevien teknikoiden, insinöörien sekä huolto- ja kunnossapitohenkilöstön käytettävissä. Tämän järjestelmän turvallisen ja ongelmattoman käsittelyn perusedellytyksenä on kuljetintekniikan, erityisesti hissialan laitteiden perusteiden ja turvamääräysten hyvä tuntemus.

Yksikköä saa käyttää ainoastaan sille suunniteltuun käyttötarkoitukseen. Erityisesti on otettava huomioon, että yksikköön tai sen yksittäisiin komponentteihin ei saa tehdä mitään luvattomia muutos- tai lisäyksiä.

## Vastuuvapauslauseke hej

Valmistaja ei ole korvausvastuussa tämän tuotteen ostajalle tai kolmansille osapuolille vahingoista, menetyksistä, kustannuksista tai työstä vahinkotapauksissa, eikä tapauksissa, joissa tuotetta on käytetty väärin, se on asennettu väärin tai siihen on tehty luvattomia muutoksia, korjauksia tai lisäyksiä. Tällaisissa tapauksissa valmistaja myös kiistää kaikki mahdolliset reklamaatiot. Käytössä olevat tekniset tiedot perustuvat alan uusimpiin teknisiin sovelluksiin. Valmistaja ei ole korvausvastuussa tekstissä havaituista painovirheistä, virheistä tai muutoksista.

## Vaatimustenmukaisuusvakuutus

Lataa vaatimustenmukaisuusvakuutus verkkosivuiltamme: [www.safeline-group.com](http://www.safeline-group.com)

## Varotoimenpiteet!

- Vain koulutetut ammattiasentajat, joilla on valtuudet tehdä laitteistoa koskevia töitä, saavat asentaa tämän tuotteen ja tehdä sitä koskevia määrittäyksiä.

- Tämä korkealaatuinen tuote on tehty varta vasten hissiteollisuudelle. Se on suunniteltu ja valmistettu yksinomaan sille aiotuun erikoistarkoitukseen. Jos sitä halutaan käyttää johonkin muuhun tarkoitukseen, on SafeLineen otettava ensin yhteyttä.

- Sitä ei saa muuttaa eikä muunnella millään tavoin, ja se on asennettava ja määritettävä ehdottomasti tässä käyttöoppaassa kuvattuja menettelyjä noudattaen.

- Tätä tuotetta asennettaessa ja määritettäessä kaikkia voimassa olevia terveys- ja turva-vaatimuksia ja laitestandardeja on noudatettava ehdottomasti ja joka osaltaan.

- Tämän tuotteen asennuksen ja määrittämisen jälkeen tuotteelle on tehtävä perusteellinen käyttöönottestaus, jotta ennen normaalikäyttöön ottamista voidaan varmistaa kokoonpanon asianmukainen toiminta.

Sähkö- ja elektroniikkatuotteet voivat sisältää materiaaleja, osia ja yksiköitä, jotka voivat olla vaarallisia ympäristölle ja terveydelle. Ota selvää sähkö- ja elektroniikkatuotteita koskevista paikallisista määräyksistä ja keräysjärjestelmistä. Vanhan tuotteen oikeaoppinen hävittäminen auttaa estämään haitallisia vaikutuksia ympäristölle ja terveydelle.



---

# Yhteenveto (Fig. 1)

- 1. RS232-liitäntä**  
Hissien SafeLines-hätäpuhelimien pistokeliitäntä.
- 2. Painik**  
Painikkeella luodaan/katkais taan yhteys hätäpuhelimeen.
- 3. LED**  
LED-merkkivalo.

# Vaatimukset (Fig. 2)

CONNECTablea voidaan käyttää seuraavien SafeLine-puhelimien kanssa:

SafeLine MX3  
SafeLine MX2  
SafeLine SL6  
SafeLine SL2  
SafeLine SL1  
SafeLine TTR  
SafeLine 3000

CONNECTablen käyttäminen edellyttää seuraavaa:

- SafeLine LYNX -sovellus (Fig. 2)
- iPhone 4S (tai sitä uudempi), jossa on iOS 8 tai sitä uudempi käyttöjärjestelmä.  
tai  
Android-älypuhelin, jossa on Android 4.3 (Jelly Bean) tai sitä uudempi käyttöjärjestelmä ja BLE 4.0.

# Liitäntä

## Vaihe 1 (Fig. 1.1)

Liitä CONNECTable hissien hätäpuhelimeen RS232-liittimellä.

## Vaihe 2 (Fig. 1.2)

Paina ja pidä alhaalla CONNECTable-painiketta vähintään yhden (1) sekunnin ajan, kunnes LED-merkkivalo alkaa vilkkua.

## Vaihe 3 (Fig. 1.3)

Avaa älypuhelimien/tabletin sovellus LED-valon vilkkuessa. Sovellus näyttää kaikki alueella olevat CONNECT-yksiköt. Valitse oikea yksikkö ja määritä hätäpuhelin noudattamalla sovelluksen ohjeita.

---

# Poiskytkentä

**VAROITUS!**  
**CONNECTable tulee sammuttaa ennen kuin se voidaan irrottaa laitteistosta.**

Katkaise CONNECTable hätäpuhelimesta joko:

- painamalla sovelluksen painiketta "Katkaise", tai
- painamalla kerran CONNECTable:n painiketta ja odottamalla, että LED-merkkivalo sammuu.

Kun LED-merkkivalo sammuu, CONNECTable voidaan katkaista turvallisesti hätäpuhelimesta.

# Vianmääritys

Mikäli ongelmia esiintyy, kokeile aina ensin jotakin seuraavista:

- Yhdistä CONNECTable uudelleen noudattamalla liitännöiden vaiheita 1-3. Kun yhteys on luotu, mahdolliset asetusten muutokset on tallennettu.
- Katkaise SafeLine-puhelimen virta ja varmista, että virta on katkennut. Kytke virta uudelleen päälle. Mahdolliset asetusten muutokset on menetetty.
- Varmista, että hätäpuhelin tukee CONNECTablea.

# Akun vaihtaminen (Fig. 3)

Vaihda akku avaamalla kotelo ja poistamalla akku. Vaihda se uuteen CR2032-akkuun (tuotenro: \*BATT-CR2032).

# Kaapelin vaihtaminen (Fig. 4)

Vaihda kaapeli avaamalla kotelo ja kytkemällä vaurioitunut kaapeli irti. Poista ja vaihda se uuteen CONNECTable-kaapeliin (tuotenro: \*KAAPELI17).

**SVENSKA**

# Allmän information

Denna produkt har konstruerats enligt den senaste tekniken och enligt allmänt vedertagna säkerhetsrelaterade tekniska standarder som är tillämpbara för närvarande. Dessa installationsinstruktioner ska följas av alla personer som arbetar med produkten - både vid installation och underhåll.

Det är mycket viktigt att dessa instruktioner tillhandahålls vid alla tidpunkter till berörda tekniker, ingenjörer samt service- och underhållspersonal. Den grundläggande förutsättningen för säker hantering och felfri drift av systemet är ingående kunskaper om de grundläggande och speciella säkerhetsbestämmelserna som gäller transportörsteknik i allmänhet och hissar i synnerhet.

Produkten får endast användas för sitt avsedda ändamål. Lagg i synnerhet märke till att inga obehöriga ändringar eller tillägg får göras inuti produkten eller av/till enskilda komponenter.

## Friskrivning från skadeståndsansvar

Tillverkaren är inte skadeståndsansvarig gentemot köparen av denna produkt eller gentemot tredje part för skada, förlust, kostnader eller arbete som åsamkats på grund av olyckor, felaktig användning av produkten, felaktig installation eller olagliga ändringar, reparationer eller tillägg. Krav under garantin är också uteslutna i sådana fall. Tekniska data är de senast tillgängliga. Tillverkaren tar inte på sig något skadeståndsansvar för tryckfel, misstag och ändringar.

## Försäkran om överensstämmelse

Ladda ner "Försäkran om överensstämmelse" från vår webbsida: [www.safeline-group.com](http://www.safeline-group.com)

## Säkerhetsföreskrifter!

-Endast utbildade fackmän som är behöriga att arbeta med utrustningen får installera och konfigurera denna produkt.

-Den här kvalitetsprodukten är avsedd för hissindustrin. Den har konstruerats och tillverkats för att användas för sitt specifika användningsområde och inget annat. Om det ska användas för något annat ändamål måste SafeLine kontaktas i förväg.

-Produkten får inte ändras eller modifieras på något sätt och bör endast installeras och konfigureras i enlighet med instruktionerna i denna manual.

-Hänsyn bör tas till alla tillämpliga hälso- och säkerhetsföreskrifter, samt utrustningsstandarder och dessa föreskrifter. Vidare måste standarder följas strikt vid installation och konfiguration av produkten.

-Efter installation och konfiguration av produkten och driften av utrustningen bör ett fullständigt funktionstest genomföras för att säkerställa korrekt funktion innan utrustningen tas i normalt bruk.

Elektriska och elektroniska produkter kan innehålla material, delar och enheter som kan vara skadliga för miljön och människors hälsa. Ta reda på vilka lokala regler och bestämmelser som gäller för deponering och återanvändning av elektroniska produkter. En korrekt kassering av gamla produkter bidrar till att undvika negativa konsekvenser för miljön och människors hälsa.



---

# Översikt (Fig 1)

1. **RS232-anslutning**  
Kabel för anslutning till en av SafeLines nödtelefoner.
2. **Knapp**  
Knapp för anslutning/frånkoppling mot nödtelefon.
3. **LED**  
LED indikator.

# Krav- specifikation (Fig 2)

CONNECTable kan användas med följande SafeLine-telefoner:

SafeLine MX3  
SafeLine MX2  
SafeLine SL6  
SafeLine SL2  
SafeLine SL1  
SafeLine TTR  
SafeLine 3000

För att kunna använda CONNECTable krävs följande:

- SafeLine LYNX-appen (Fig 2)
- iPhone 4S (eller nyare) med iOS 8 eller senare version eller  
Android smartphone med Android 4.3 (Jelly Bean) eller senare version samt BLE 4.0.

# Anslutning

## Steg 1 (Fig 1.1)

Anslut CONNECTable till hissens nödtelefon via RS232-kontakten.

## Steg 2 (Fig 1.2)

Tryck och håll in knappen på  
CONNECTable minst en (1) sekund, tills LED-dioden börjar blinka.

## Steg 3 (Fig 1.3)

När LED-dioden blinkar, öppna smartphone/tablet-appen. Appen kommer visa alla CONNECT-enheter inom räckhåll. Välj önskad enhet och följ instruktionerna i appen för att konfigurera nödtelefonen.

---

## Frånkoppling

**WARNING!**  
**CONNECTable måste stängas av innan den kopplas bort från hårdvaran.**

Koppla bort CONNECTable från nödtelefonen genom att antingen:

- välja "Disconnect" i appen, eller
- trycka på CONNECTable-knappen en gång och vänta tills LED-dioden släcks.

När LED-dioden släcks kan CONNECTable kopplas bort från nödtelefonen på ett säkert sätt.

## Felsökning

Vid problem ska man i första läget alltid pröva något av följande:

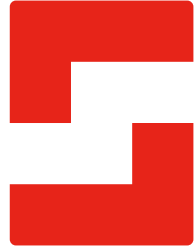
- Anslut CONNECTable igen genom att följa anslutningsinstruktionerna, steg 1-3. När enheten kopplas upp igen, kommer alla eventuella ändringar som gjorts i konfigurationen ha sparats.
- Koppla ur strömmen på nödtelefonen så att den stängs av. Koppla på strömmen igen. Alla eventuella ändringar som gjorts i konfigurationen går förlorade.
- Försäkra dig om att nödtelefonen som används stödjer CONNECTable.

## Batteribyte (Fig. 3)

Vid batteribyte, öppna höljet på enheten och ta ur batteriet. Ersätt det med ett nytt CR2032 batteri (Art.Nr: \*BATT-CR2032).

## Kabelbyte (Fig. 4)

Vid byte av kablage, öppna höljet på enheten och koppla ur den felaktiga kabeln. Ta bort och ersätt den med en ny CONNECTable-kabel (Art.Nr: \*CABLE17).

**SafeLine Headquarters**

Antennvägen 10 · 135 48 Tyresö · Sweden  
Tel.: +46 (0)8 447 79 32 · [info@safeline.se](mailto:info@safeline.se)  
Support: +46 (0)8 448 73 90

**SafeLine Denmark**

Vallensbækvej 20A, 2. th · 2605 Brøndby · Denmark  
Tel.: +45 44 91 32 72 · [info@safeline.dk](mailto:info@safeline.dk)

**SafeLine Norway**

Solbråveien 49 · 1383 Asker · Norway  
Tel.: +47 94 14 14 49 · [post@safeline.no](mailto:post@safeline.no)

**SafeLine Europe**

Industrieweg 114 · 3980 Tessenderlo-Ham · Belgium  
Tel.: +32 (0)13 664 662 · [info@safeline.eu](mailto:info@safeline.eu)  
Support: +32 (0)4 85 89 08 95

**SafeLine Deutschland GmbH**

Kurzgewannstraße 3 · D-68526 Ladenburg · Germany  
Tel./Support: +49 (0)6203 840 60 03 · [sld@safeline.eu](mailto:sld@safeline.eu)

**SafeLine Group UK**

Unit 47 · Acorn Industrial Park · Crayford ·  
Kent · DA1 4AL · United Kingdom  
Tel.: +44 (0) 1322 52 13 96 · [info@safeline-group.uk](mailto:info@safeline-group.uk)

SafeLine is a registered trademark of SafeLine Sweden AB. All other trademarks, service marks, registered trademarks, or registered service marks are the property of their respective owners.